

# VENTURE COLLECTION KEY FEATURES AND PRODUCT BENEFITS



VICTORINOX

## **VENTURE USER'S GUIDE**

2-11	ENGLISH
12-21	DEUTSCH
22-31	FRANÇAIS
32-41	ESPAÑOL
42-51	ITALIANO
52-61	РУССКИЙ
62-71	日本語

# VENTURE

## FUNCTIONS

1. Blade 10.5 cm
2. Protruding tang with
3. – Hex hole
4. – Lanyard hole
5. Fire making blowtube

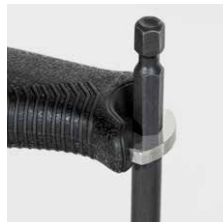
With sheath, belt carry loop, compatible with Molle



## KEY FEATURES AND PRODUCT BENEFITS



A



B



C



D



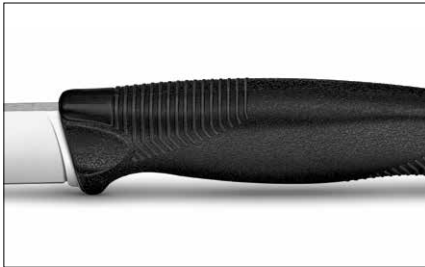
E

# VENTURE USER'S GUIDE



## THE BLADE: A CUT ABOVE

- Constructed in 14C28N stainless steel with an HRC score of 59. This denotes excellent edge retention and the full tang construction offers maximum stability.
- Drop point blade provides a fine tip for precise carving tasks. Despite its narrow shape the tip delivers reliable leverage when chopping tougher wood.
- Sharp 90° spine enables easy fire making when used alongside the fire steel and scrape tinder.
- Front jimping – a series of notches expertly integrated into the spine of a knife blade – allows maximum control on precision cuts.
- Proven flat grind geometry excels in many ways:
  - Outstanding performance for carving and whittling (repeatedly cutting small slices from wood).
  - Reliable for camping/hiking/outdoors tasks.
  - Flat grind is easy to sharpen when on the go.
  - Excellent slicer that performs well in the outdoor kitchen.



## THE HANDLE: EXPERTLY CRAFTED

- Ergonomic shape minimizes effort and maximizes efficiency.
- Unique Powerzone design – profiled lines on the zones where the strongest pressure is exerted – provide a comfortable, safe, all-weather resistant grip.
- Constructed in durable polymer (TPE).
- Specially designed thumb rest provides comfort and precise control. Excellent for specialized carving techniques such as sternum pull cutting, pinch-grips or power cuts.



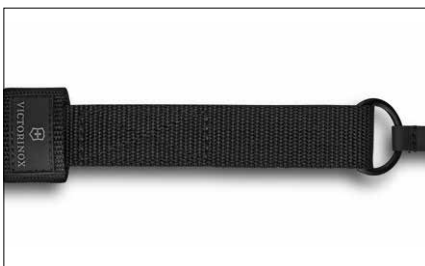
## THE PROTRUDING TANG: MULTIFUNCTIONAL

- Features a sharpened 90° angled edge for easy scraping of wood and fatwood, smashing of nuts and seeds, hammering and crushing.
- Fully integrated hex hole can accommodate the flat drill included in the Venture Pro Kit. \*B
- Hex hole can also be used as a lanyard hole to attach a strap that can be used to fasten and secure items when chopping wood for maximum safety.



## THE SHEATH: PRO LEVEL PROTECTION

- Fully protects the blade and safely stores the knife when not in use.
- Symmetrically shaped design offers dexterous blade handling. The blade can be inserted into the sheath facing any direction so works equally as well for left or right-handed users.
- Integrated drainage holes ensure the knife blade can fully dry if stored while still damp.
- Mounted sheath on the blade doubles up as an extension for drilling. \*C
- Protective sheath can also be used as a blow tube for easy fire making. \*D



## THE BELT CARRY LOOP: SLEEK PORTABILITY

- Constructed from sturdy webbing (PP) for reliable durability.
- Flexible design offers different carrying options which can be secured to a belt or Molle system. A Molle system (Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment) is an interchangeable system that allows you to attach carry pouches via rows of mesh webbing secured by snap fasteners or velcro. \*A/E
- Integrated elastic ring quickly and easily secures the knife when in transit.

**BOW DRILL DIVOT**



**CARRYING SYSTEM**



**FIRE MAKING BLOWTUBE**



# VENTURE PRO

## FUNCTIONS

1. Blade 10.5 cm
2. Bow drill divot
3. Protruding tang with
4. – Hex hole
5. – Lanyard hole
6. Fire making blowtube
7. Tweezers
8. Ballpoint pen
9. Fire steel

With sheath, belt carry loop and carrying system, compatible with Tek-Lok and Molle



3.0903.3F

## KEY FEATURES AND PRODUCT BENEFITS



A



B



C



D



E

# VENTURE PRO USER'S GUIDE



## THE BLADE: A CUT ABOVE

- Constructed in 14C28N stainless steel with an HRC score of 59. This denotes excellent edge retention and the full tang construction offers maximum stability.
- Drop point blade provides a fine tip for precise carving tasks. Despite its narrow shape the tip delivers reliable leverage when chopping tougher wood.
- Sharp 90° spine enables easy fire making when used alongside the fire steel and scrape tinder.
- Front jimping – a series of notches expertly integrated into the spine of a knife blade – allows maximum control on precision cuts.
- Proven flat grind geometry excels in many ways:
  - Outstanding performance for carving and whittling (repeatedly cutting small slices from wood).
  - Reliable for camping/hiking/outdoors tasks.
  - Flat grind is easy to sharpen when on the go.
  - Excellent slicer that performs well in the outdoor kitchen.



## THE HANDLE: EXPERTLY CRAFTED

- Ergonomic shape minimizes effort and maximizes efficiency.
- Unique Powerzone design – profiled lines on the zones where the strongest pressure is exerted – provide a comfortable, safe, all-weather resistant grip.
- Constructed in durable polymer (TPE).
- Specially designed thumb rest provides comfort and precise control. Excellent for specialized carving techniques such as sternum pull cutting, pinch-grips or power cuts.
- Bow drill divot means the knife can be used as a bearing block (to aid friction from the spindle) when igniting fire using a bow drill.



## THE PROTRUDING TANG: MULTIFUNCTIONAL

- Features a sharpened 90° angled edge for easy scraping of wood and fatwood, smashing of nuts and seeds, hammering and crushing.
- Fully integrated hex hole can accommodate the flat drill included in the Venture Pro Kit. \*B
- Hex hole can also be used as a lanyard hole to attach a strap that can be used to fasten and secure items when chopping wood for maximum safety.



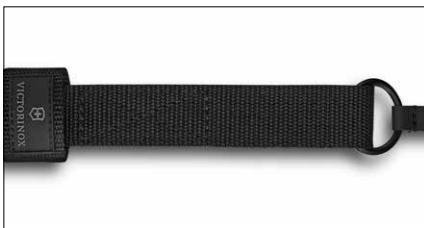
## THE SHEATH: PRO LEVEL PROTECTION

- Fully protects the blade and safely stores the knife when not in use.
- Symmetrically shaped design offers dexterous blade handling. The blade can be inserted into the sheath facing any direction so works equally as well for left or right-handed users.
- Integrated drainage holes ensure the knife blade can fully dry if stored while still damp.
- Mounted sheath on the blade doubles up as an extension for drilling. \*C
- Protective sheath can also be used as a blow tube for easy fire making. \*D



## THE CARRYING SYSTEM: COMPACT AND CONVENIENT

- Effortlessly houses tweezers, ballpoint pen and fire steel in dedicated integrated compartments.
- Slimline carrying system can be mounted to a belt and is also compatible with Tek-Lok or Molle systems. \*E
- Fully compatible with the Venture Pro Kit.



## THE BELT CARRY LOOP: SLEEK PORTABILITY

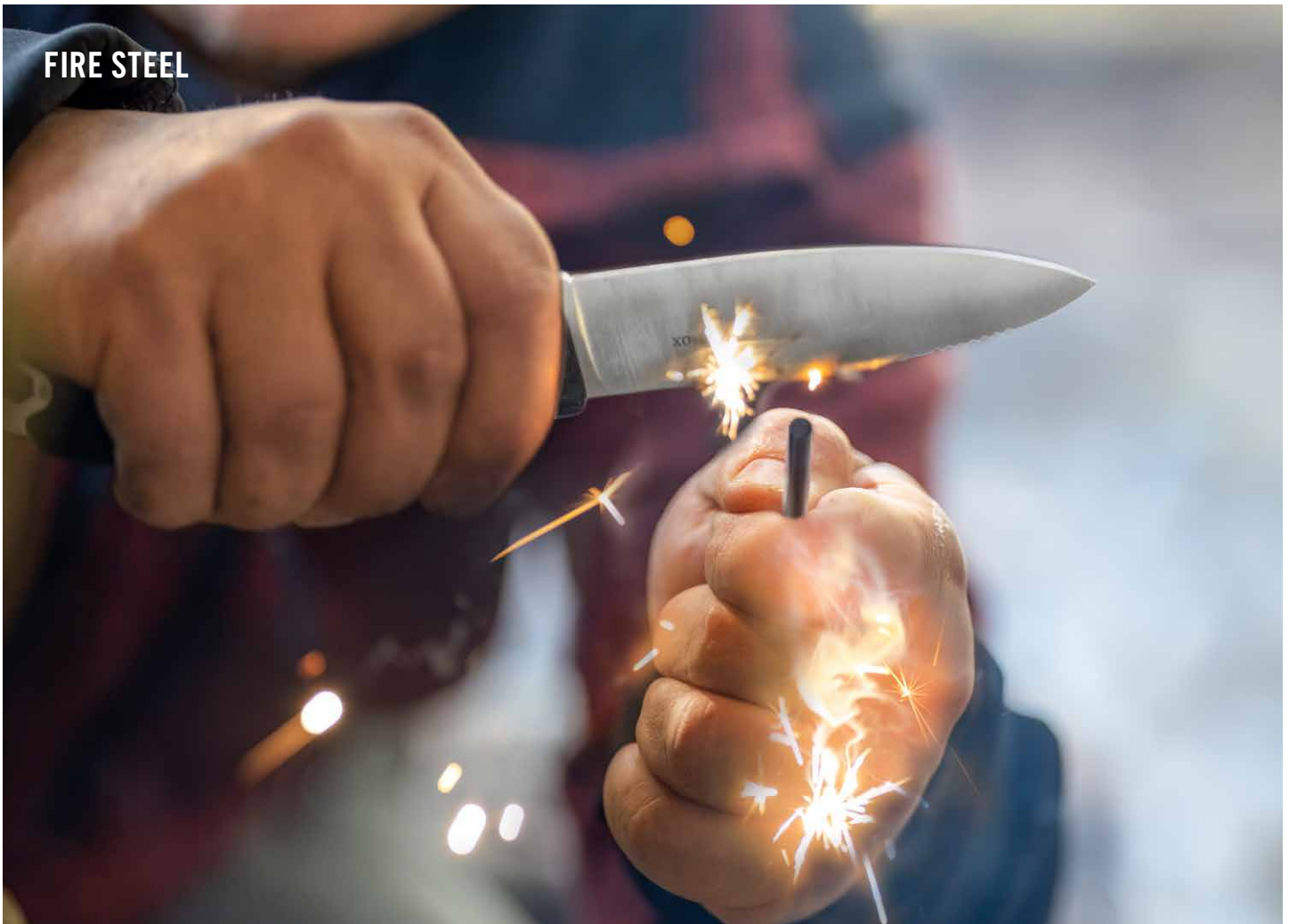
- Constructed from sturdy webbing (PP) for reliable durability.
- Flexible design offers different carrying options which can be secured to a belt or Molle system. A Molle system (Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment) is an interchangeable system that allows you to attach carry pouches via rows of mesh webbing secured by snap fasteners or velcro.
- Integrated elastic ring quickly and easily secures the knife when in transit.



SHARPENING STONES



FIRE STEEL



FLAT DRILL



# VENTURE PRO KIT

## FUNCTIONS

1. Flat drill 2 cm
2. Sharpening stone, 2 pcs



## KEY FEATURES AND PRODUCT BENEFITS



A



B



C



D

# VENTURE PRO KIT USER'S GUIDE



## THE PRO KIT: THE MUST-HAVE OUTDOORS KIT

- Constructed in polyester (600D) for superior durability.
- Includes flat drill with standard ¼" shaft. This fits the hex hole found on the protruding tang of the Venture knife.
- Flat drill with self-feeding threaded tip enables effortless wood drilling.
- Includes 2 sharpening stones for easy and reliable sharpening of the Venture blade when on the go.



## THE SHARPENING STONES: HOW TO USE

1. Wet the sharpening stones and insert them into the carrying system. \*A
2. Hold the blade at a 90° angle (keep the knife horizontal and blade upright).
3. Drag each side of the blade from shaft to tip over the full length of the sharpening stone. \*B
4. Repeat the process on both sides of the blade until the knife is sufficiently sharp.



## THE FLAT DRILL: HOW TO USE

1. Insert the flat drill into the hex hole found on the protruding tang of the Venture & Venture Pro knife.
2. Place the sheath over the blade and use it as an extension while drilling. \*C
3. Apply light pressure on the protruding tang and turn clockwise to drill a hole. \*D



# VENTURE

## FUNKTIONEN

1. Klinge 10,5 cm
2. Verlängerter Erl mit
3. – Sechskantloch
4. – Befestigungsöse
5. Blasrohr zum Feuerstarten

Mit Messerscheide und Molle kompatibelem Gürteltragesystem



## PRODUKTEIGENSCHAFTEN



A



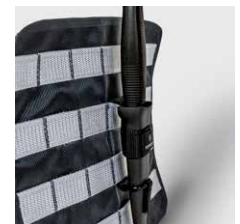
B



C



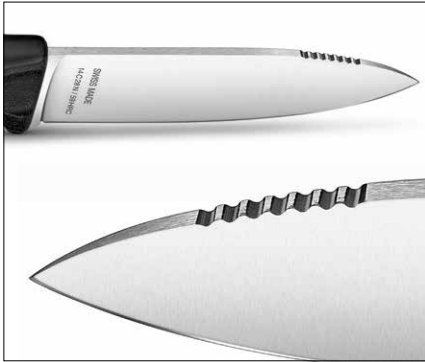
D



E

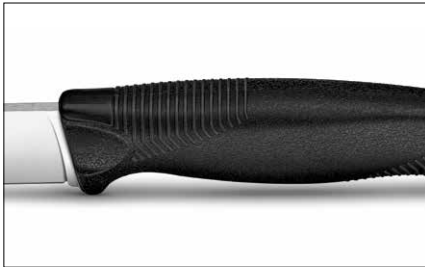
# VENTURE

## BENUTZERHANDBUCH:



### DIE KLINGE: ERSTKLASSIGES DESIGN

- Aus rostfreiem 14C28N-Stahl mit einem Härtegrad von 59 HRC, ausgezeichneter Schnitthaltigkeit und Full-Tang-Konstruktion für maximale Stabilität.
- Die Drop-Point-Klinge mit feiner Spitze ist ideal für präzise Schnitarbeiten. Trotz der schmalen Form eignet sich die Spitze auch zum Hacken von grossen Holzstücken.
- Geschliffener Klingenträger zum Feuermachen mit Feuerstahl und Zunder.
- Rillen vorne – eine Reihe von Kerben am Klingenträger für maximale Kontrolle beim präzisen Schneiden.
- Der bewährte flache Schliff eignet sich für verschiedene Bereiche:
  - Hervorragender Performance beim Schnitzen.
  - Zuverlässiger Begleiter beim Campen, Wandern und in der freien Natur.
  - Flacher Schliff, der sich unterwegs leicht schärfen lässt.
  - Ausgezeichnete Schneidfähigkeit in der Outdoor-Küche.



### DER GRIFF: MEISTERHAFT GEFERTIGT

- Ergonomische Form für maximale Effizienz bei minimalem Kraftaufwand.
- Einzigartige Powerzone – Profillinien an den Zonen, wo der grösste Druck ausgeübt werden kann; sorgt für einen bequemen, sicheren Grip bei jedem Wetter.
- Aus widerstandsfähigem Polymer (TPE).
- Speziell designte Daumenauflage für Komfort, Präzision und Kontrolle. Ausgezeichnet für spezielle Schnitztechniken (zur Brust hin schnitzen, Zangengriff und Powerschnitzen).



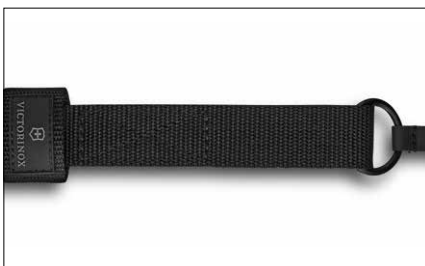
### DER VERLÄNGERTE ERL: MULTIFUNKTIONAL

- Scharfe Kante mit 90-Grad-Winkel zum Schaben von Holz und Kienspänen, Zerkleinern von Nüssen und Samen, Hämmern und Zerstampfen.
- Integriertes Sechskantloch für den Flachbohrer aus dem Venture Pro Kit. \*B
- Das Sechskantloch kann auch als Befestigungsöse verwendet werden: Beim Holzhacken kann für mehr Sicherheit eine Kordel am Handgelenk befestigt werden.



### DIE MESSERSCHEIDE: AUSGEZEICHNETER SCHUTZ

- Schützt die Klinge vollständig und bewahrt das Messer sicher auf, wenn es nicht verwendet wird.
- Symmetrisches Design zur einfachen Handhabung des Messers. Die Klinge kann von beiden Seiten in die Messerscheide gesteckt werden und eignet sich für Links- und Rechtshänder.
- Dank der Abflusslöcher kann die Messerklinge nach der Verwendung gut trocknen.
- Wird die Messerscheide an der Klinge montiert, dient sie als Bohrerweiterung. \*C
- Die schützende Messerscheide kann auch als Blasrohr zum Feuermachen verwendet werden. \*D



### DAS GÜRTELTRAGESYSTEM: EINFACH TRAGBAR

- Aus strapazierfähigem Gewebe (PP) für zuverlässige Langlebigkeit.
- Das flexible Design bietet verschiedene Trageoptionen und kann an einem Gürtel oder Molle System befestigt werden. Molle steht für „Modular Lightweight Load-carrying Equipment“ und ist ein praktisches System mit mehreren Mesh-Riemen, Druckknöpfen und Klettverschlüssen zum Anbringen verschiedener Accessoires. \*A/E
- Der integrierte Elastikring hält das Messer unterwegs an seinem Platz.

# FEUERBOHRPUNKT



## TRAGESYSTEM



## BLASROHR ZUM FEUERSTARTEN





# VENTURE PRO

## FUNKTIONEN

1. Klinge 10,5 cm
2. Feuerbohrpunkt
3. Verlängerter Erl mit
4. – Sechskantloch
5. – Befestigungsöse
6. Blasrohr zum Feuerstarten
7. Pinzette
8. Kugelschreiber
9. Feuerstahl

Mit Messerscheide, Gürteltragesystem und Tragesystem, das mit Tek-Lok und Molle kompatibel ist

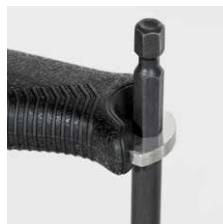


3.0903.3F

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN



A



B



C



D



E

## BENUTZERHANDBUCH:



### DIE KLINGE: ERSTKLASSIGES DESIGN

- Aus rostfreiem 14C28N-Stahl mit einem Härtegrad von 59 HRC, ausgezeichneter Schnitthaltigkeit und Full-Tang-Konstruktion für maximale Stabilität.
- Die Drop-Point-Klinge mit feiner Spitze ist ideal für präzise Schnitarbeiten. Trotz der schmalen Form eignet sich die Spitze auch zum Hacken von grossen Holzstücken.
- Geschliffener Klingenrücken zum Feuermachen mit Feuerstahl und Zunder.
- Rillen vorne – eine Reihe von Kerben am Klingenrücken für maximale Kontrolle beim präzisen Schneiden.
- Der bewährte flache Schliff eignet sich für verschiedene Bereiche:
  - Hervorragender Performance beim Schnitzen.
  - Zuverlässiger Begleiter beim Campen, Wandern und in der freien Natur.
  - Flacher Schliff, der sich unterwegs leicht schärfen lässt.
  - Ausgezeichnete Schneidfähigkeit in der Outdoor-Küche.



### DER GRIFF: MEISTERHAFT GEFERTIGT

- Ergonomische Form für maximale Effizienz bei minimalem Kraftaufwand.
- Einzigartige Powerzone – Profillinien an den Zonen, wo der grösste Druck ausgeübt werden kann; sorgt für einen bequemen, sicheren Grip bei jedem Wetter.
- Aus widerstandsfähigem Polymer (TPE)
- Speziell designte Daumenauflage für Komfort, Präzision und Kontrolle. Ausgezeichnet für spezielle Schnitztechniken (zur Brust hin schnitzen, Zangengriff und Powerschnitzen).
- Dank Feuerbohrpunkt kann das Messer beim Feuerbohren als Druckstück verwendet werden (um Reibung von der Spindel besser zu übertragen).



### DER VERLÄNGERTE ERL: MULTIFUNKTIONAL

- Scharfe Kante mit 90-Grad-Winkel zum Schaben von Holz und Kienspänen, Zerkleinern von Nüssen und Samen, Hämmern und Zerstampfen.
- Integriertes Sechskantloch für den Flachbohrer aus dem Venture Pro Kit. \*B
- Das Sechskantloch kann auch als Befestigungsöse verwendet werden: Beim Holzhacken kann für mehr Sicherheit eine Kordel am Handgelenk befestigt werden.



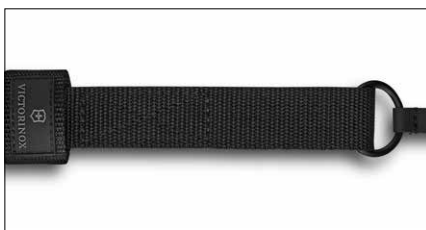
### DIE MESSERSCHIED: AUSGEZEICHNETER SCHUTZ

- Schützt die Klinge vollständig und bewahrt das Messer sicher auf, wenn es nicht verwendet wird.
- Symmetrisches Design zur einfachen Handhabung des Messers. Die Klinge kann von beiden Seiten in die Messerscheide gesteckt werden und eignet sich für Links- und Rechtshänder.
- Dank der Abflusslöcher kann die Messerklinge nach der Verwendung gut trocknen.
- Wird die Messerscheide an der Klinge montiert, dient sie als Bohrerweiterung. \*C
- Die schützende Messerscheide kann auch als Blasrohr zum Feuermachen verwendet werden. \*D



### DAS TRAGESYSTEM: PRAKTISCH UND KOMPAKT

- Mit speziellen Fächern für eine Pinzette, einen Kugelschreiber und einen Feuerstahl.
- Das flache Tragesystem kann am Gürtel oder an Tek-Lok- und Molle Systemen befestigt werden. \*E
- Kompatibel mit dem Venture Pro Kit.



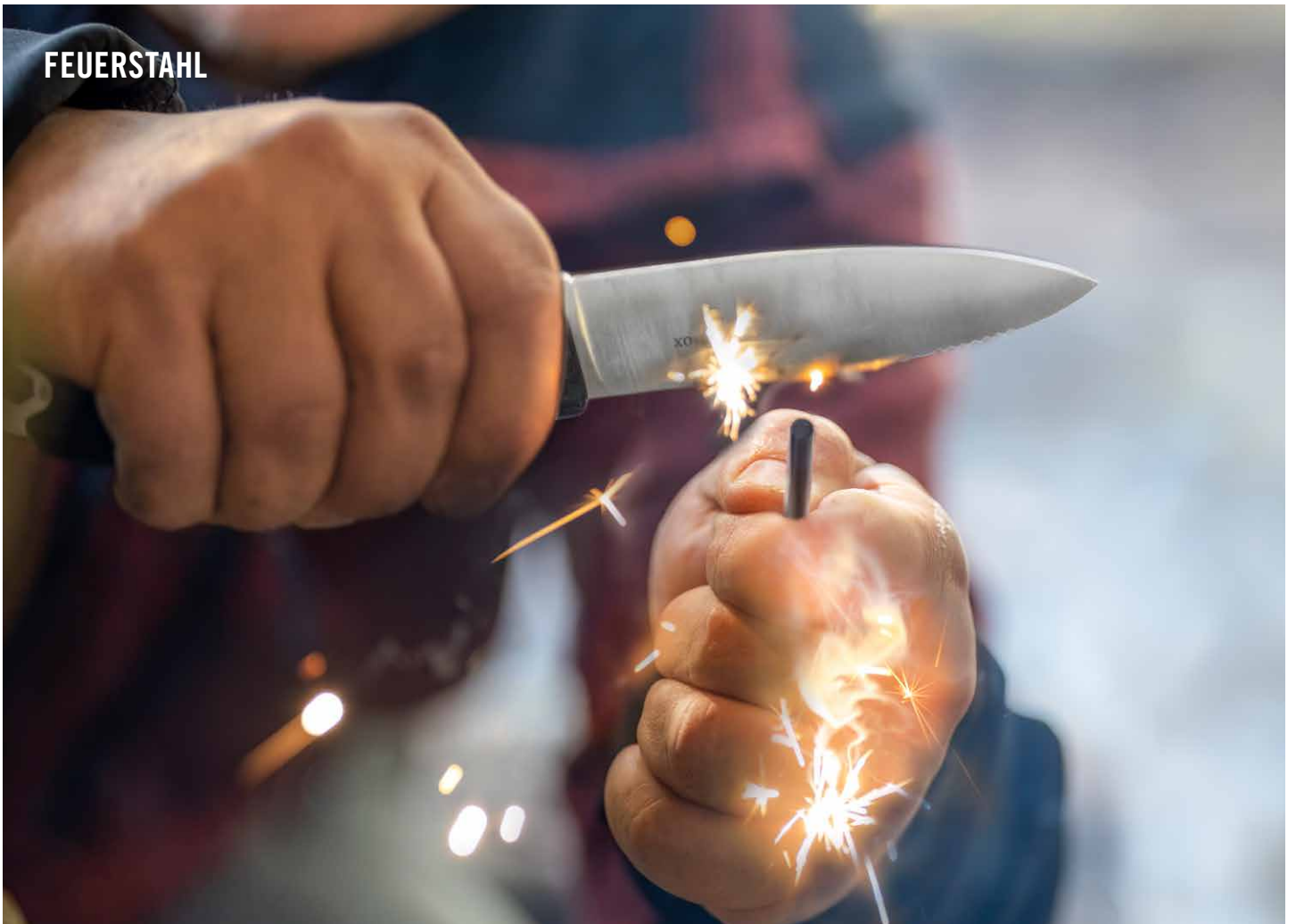
### DAS GÜRTELTRAGESYSTEM: EINFACH TRAGBAR

- Aus strapazierfähigem Gewebe (PP) für zuverlässige Langlebigkeit.
- Das flexible Design bietet verschiedene Trageoptionen und kann an einem Gürtel oder Molle System befestigt werden. Molle steht für „Modular Lightweight Load-carrying Equipment“ und ist ein praktisches System mit mehreren Mesh-Riemen, Druckknöpfen und Klettverschlüssen zum Anbringen verschiedener Accessoires.
- Der integrierte Elastikring hält das Messer unterwegs an seinem Platz.

**ABZIEHSTEINE**



**FEUERSTAHL**



FLACHBOHRER



# VENTURE PRO KIT

## FUNKTIONEN

1. Flachbohrer 2 cm
2. Abziehstein, 2 Stk.



## PRODUKTEIGENSCHAFTEN



A



B



C



D

# VENTURE PRO KIT

## BENUTZERHANDBUCH:



### VENTURE PRO KIT: DIE UNVERZICHTBARE OUTDOOR-AUSRÜSTUNG

- Aus höchst strapazierfähigem 600D-Polyester.
- Inklusive Flachbohrer mit 1/4" Standardschaft, der in das Sechskantloch am verlängerten Erl des Venture Messers passt.
- Flachbohrer mit selbsteinziehender Gewindespitze ermöglicht müheloses Bohren in Holz.
- Inklusive zwei Abziehsteinen zum einfachen, zuverlässigen Schärfen der Venture Messer unterwegs.



### DIE ABZIEHSTEINE: ANWENDUNG

1. Die Abziehsteine anfeuchten und in das Tragesystem einsetzen. \*A
2. Die Klinge im 90-Grad-Winkel halten (das Messer ist horizontal, die Klinge aufrecht).
3. Beide Seiten der Klinge vom Schaft bis zur Spitze über die vollständige Länge des Abziehsteins ziehen. \*B
4. Den Vorgang auf beiden Seiten der Klinge wiederholen, bis das Messer scharf ist.



### DER FLACHBOHRER: ANWENDUNG

1. Den Flachbohrer in das Sechskantloch am verlängerten Erl des Venture bzw. Venture Pro Messers stecken.
2. Die Klinge in die Messerscheide stecken und so als Bohrerweiterung verwenden. \*C
3. Leichten Druck auf den verlängerten Erl ausüben und im Uhrzeigersinn drehen, um ein Loch zu bohren. \*D



# VENTURE

## FONCTIONS

1. Lame 10,5 cm
2. Soie saillante avec
3. – Trou hexagonal
4. – Point d'attache
5. Tube de soufflage pour feux de camp

Fourni avec un étui et un passe-ceinture, compatible avec le système Molle



## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DU PRODUIT



A



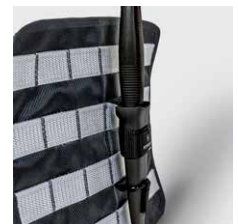
B



C



D



E

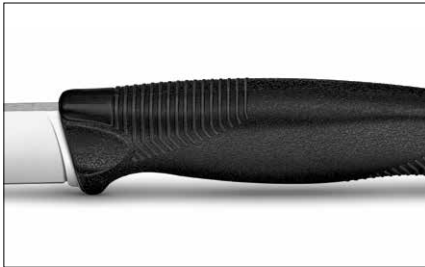
# VENTURE

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



### LA LAME : UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

- Fabriquée en acier inoxydable 14C28N d'une dureté de 59 HRC, gage d'une excellente tenue de coupe, elle affiche une construction pleine soie offrant une stabilité optimale.
- La lame drop point présente une pointe fine très pratique pour les tâches de sculpture précises. Malgré sa forme effilée, la pointe est suffisamment robuste pour couper les bois les plus durs.
- Le dos tranchant à 90° permet d'allumer facilement un feu lorsqu'il est utilisé avec la pierre à feu et l'amadou à gratter.
- Le jimping à l'avant, qui consiste en une série d'encoches ingénieusement placées au dos de la lame d'un couteau, garantit quant à lui un contrôle maximal lors de coupes précises.
- La géométrie éprouvée de l'émouture plate excelle dans de nombreux domaines et offre :
  - une efficacité redoutable pour sculpter et tailler (en retirant de façon répétée des petits morceaux de bois jusqu'à obtenir la forme souhaitée) ;
  - une fiabilité à toute épreuve pour effectuer diverses tâches en camping, en randonnée et en plein air ;
  - une émouture plate facile à aiguiser, même en déplacement ;
  - une excellente capacité de coupe pour cuisiner en pleine nature.



### LE MANCHE : LE REFLET D'UN GRAND SAVOIR-FAIRE

- Sa forme ergonomique réduit les efforts et améliore l'efficacité.
- Son design « Powerzone » unique – des lignes profilées indiquant les zones où la force la plus intense peut être appliquée – assure une prise en main confortable et sûre, quelles que soient les conditions météorologiques.
- Fabriqué en polymère (TPE) résistant.
- Le repose-pouce a été spécialement conçu pour offrir un confort optimal et un contrôle précis. Il est particulièrement utile lors de l'utilisation de techniques spécifiques telles que la technique de coupe dite du « levier poitrine » et celle de la coupe en force, ou encore la prise en « pinch grip » où l'index et le pouce sont placés de part et d'autre de la base de la lame.



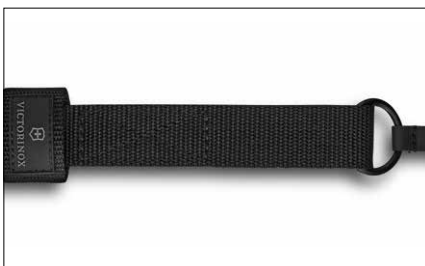
### LA SOIE SAILLANTE : MULTIFONCTIONS

- Elle présente un bord tranchant à 90° qui permet de racler le bois et le bois gras, de casser les noix et graines, d'enfoncer et d'écraser avec une grande facilité.
- Elle est percée d'un trou hexagonal adapté à la mèche plate incluse dans le Kit Venture Pro. \*B
- Le trou hexagonal peut aussi servir de point d'attache pour une lanière qui peut être utilisée pour fixer et sécuriser des objets lors de la coupe du bois, offrant ainsi un maximum de sécurité.



### L'ÉTUI : UNE PROTECTION DE NIVEAU PROFESSIONNEL

- Il protège toute la lame et permet de ranger le couteau en toute sécurité.
- Son design symétrique permet de manipuler facilement la lame. Celle-ci peut être insérée dans l'étui dans n'importe quel sens, ce qui le rend parfait pour les gauchers comme les droitiers.
- Des trous de drainage intégrés permettent à la lame du couteau de sécher complètement si elle est rangée alors qu'elle est encore humide.
- Une fois glissé sur la lame, l'étui peut être utilisé comme une extension pour effectuer des travaux de perçage. \*C
- Cet étui protecteur peut aussi être employé comme un tube de soufflage pour allumer facilement un feu de camp. \*D



### LE PASSE-CEINTURE : L'ACCESSOIRE DE TRANSPORT ÉLÉGANT

- Fabriqué dans une toile robuste (PP), gage de longévité.
- Son design flexible permet différentes options de transport : il peut être attaché à une ceinture ou à un système Molle. Le système Molle (« Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment » ou « équipement porteur de charges modulaire léger » en français) est un système interchangeable qui permet d'attacher des étuis sur des rangées de bandes en maille fixées par des boutons-pression ou du velcro. \*A/E
- Un anneau élastique intégré permet d'attacher rapidement et facilement le couteau lors de son transport.



## CAVITÉ POUR FORET À ARCHET



**SYSTÈME DE TRANSPORT**



**TUBE DE SOUFFLAGE POUR FEUX DE CAMP**



# VENTURE PRO

## FONCTIONS

1. Lame 10,5 cm
2. Cavité pour foret à archet
3. Soie saillante avec
4. – Trou hexagonal
5. – Point d'attache
6. Tube de soufflage pour feux de camp
7. Pincettes
8. Stylo à bille
9. Pierre à feu

Fourni avec un étui, un passe-ceinture et un système de transport, compatible avec les systèmes Tek-Lok et Molle

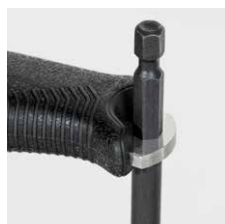


3.0903.3F

## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DU PRODUIT



A



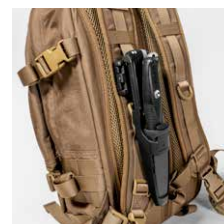
B



C



D



E

# VENTURE PRO

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



### LA LAME : UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE

- Fabriquée en acier inoxydable 14C28N d'une dureté de 59 HRC, gage d'une excellente tenue de coupe, elle affiche une construction pleine soie offrant une stabilité optimale.
- La lame drop point présente une pointe fine très pratique pour les tâches de sculpture précises. Malgré sa forme effilée, la pointe est suffisamment robuste pour couper les bois les plus durs.
- Le dos tranchant à 90° permet d'allumer facilement un feu lorsqu'il est utilisé avec la pierre à feu et l'amadou à gratter.
- Le jimping à l'avant, qui consiste en une série d'encoches ingénieusement placées au dos de la lame d'un couteau, garantit quant à lui un contrôle maximal lors de coupes précises.
- La géométrie éprouvée de l'émouture plate excelle dans de nombreux domaines et offre :
  - une efficacité redoutable pour sculpter et tailler (en retirant de façon répétée des petits morceaux de bois jusqu'à obtenir la forme souhaitée) ;
  - une fiabilité à toute épreuve pour effectuer diverses tâches en camping, en randonnée et en plein air ;
  - une émouture plate facile à aiguiser, même en déplacement ;
  - une excellente capacité de coupe pour cuisiner en pleine nature.



### LE MANCHE : LE REFLET D'UN GRAND SAVOIR-FAIRE

- Sa forme ergonomique réduit les efforts et améliore l'efficacité.
- Son design « Powerzone » unique – des lignes profilées indiquant les zones où la force la plus intense peut être appliquée – assure une prise en main confortable et sûre, quelles que soient les conditions météorologiques.
- Fabriqué en polymère (TPE) résistant
- Le repose-pouce a été spécialement conçu pour offrir un confort optimal et un contrôle précis. Il est particulièrement utile lors de l'utilisation de techniques spécifiques telles que la technique de coupe dite du « levier poitrine » et celle de la coupe en force, ou encore la prise en « pinch grip » où l'index et le pouce sont placés de part et d'autre de la base de la lame.
- La cavité pour foret à archet permet d'utiliser le couteau comme un bloc de support (pour faciliter le frottement de la baguette, ou foret) lors de l'allumage d'un feu de camp en utilisant la technique du feu par friction à l'archet.



### LA SOIE SAILLANTE : MULTIFONCTIONS

- Elle présente un bord tranchant à 90° qui permet de racler le bois et le bois gras, de casser les noix et graines, d'enfoncer et d'écraser avec une grande facilité.
- Elle est percée d'un trou hexagonal adapté à la mèche plate incluse dans le Kit Venture Pro. \*B
- Le trou hexagonal peut aussi servir de point d'attache pour une lanière qui peut être utilisée pour fixer et sécuriser des objets lors de la coupe du bois, offrant ainsi un maximum de sécurité.



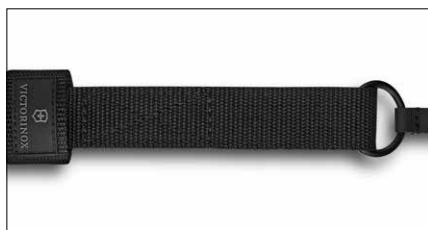
### L'ÉTUI : UNE PROTECTION DE NIVEAU PROFESSIONNEL

- Il protège toute la lame et permet de ranger le couteau en toute sécurité.
- Son design symétrique permet de manipuler facilement la lame. Celle-ci peut être insérée dans l'étui dans n'importe quel sens, ce qui le rend parfait pour les gauchers comme les droitiers.
- Des trous de drainage intégrés permettent à la lame du couteau de sécher complètement si elle est rangée alors qu'elle est encore humide.
- Une fois glissé sur la lame, l'étui peut être utilisé comme une extension pour effectuer des travaux de perçage. \*C
- Cet étui protecteur peut aussi être employé comme un tube de soufflage pour allumer facilement un feu de camp. \*D



### LE SYSTÈME DE TRANSPORT : COMPACT ET PRATIQUE

- Il permet de ranger facilement des pincettes, un stylo à bille et une pierre à feu dans des compartiments intégrés dédiés.
- Ce système de transport fin peut être accroché à une ceinture et il est également compatible avec les systèmes Tek-Lok ou Molle. \*E
- Entièrement compatible avec le Kit Venture Pro.



### LE PASSE-CEINTURE : L'ACCESSOIRE DE TRANSPORT ÉLÉGANT

- Fabriqué dans une toile robuste (PP), gage de longévité.
- Son design flexible permet différentes options de transport : il peut être attaché à une ceinture ou à un système Molle. Le système Molle (« Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment » ou « équipement porteur de charges modulaire léger » en français) est un système interchangeable qui permet d'attacher des étuis sur des rangées de bandes en maille fixées par des boutons-pression ou du velcro.
- Un anneau élastique intégré permet d'attacher rapidement et facilement le couteau lors de son transport.

PIERRES À AFFÛTER



PIERRE À FEU



MÈCHE PLATE



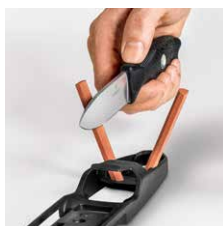
# KIT VENTURE PRO

## FONCTIONS

1. Mèche plate 2 cm
2. Pierre à affûter, 2 pièces



## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DU PRODUIT



# KIT VENTURE PRO

## GUIDE DE L'UTILISATEUR



### KIT VENTURE PRO : LE KIT INDISPENSABLE POUR LE PLEIN AIR

- Fabriqué en polyester (600D) offrant une robustesse à toute épreuve.
- Il comprend une mèche plate avec un embout standard de 6 mm de diamètre qui s'adapte au trou hexagonal de la partie saillante de la soie du couteau Venture.
- La mèche plate avec sa pointe fileté permet de percer du bois sans effort.
- Il comprend également 2 pierres à affûter pour aiguiser facilement et efficacement la lame du couteau Venture même en déplacement.



### LES PIERRES À AFFÛTER : MODE D'EMPLOI

1. Mouillez les pierres à affûter et insérez-les dans le système de transport. \*A
2. Tenez la lame à un angle de 90° (maintenez le couteau horizontal et la lame droite).
3. Faites glisser chaque côté de la lame en alternance, du manche à la pointe, sur toute la longueur de la pierre à affûter. \*B
4. Répétez le mouvement pour chaque côté de la lame jusqu'à ce que le couteau soit suffisamment tranchant.



### LA MÈCHE PLATE : MODE D'EMPLOI

1. Insérez la mèche plate dans le trou hexagonal situé sur la partie saillante de la soie du couteau Venture et Venture Pro.
2. Glissez l'étui sur la lame et utilisez-le comme une extension pendant que vous percez. \*C
3. Appliquez une légère pression sur la partie saillante de la soie et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour percer un trou. \*D





# VENTURE

## FUNCIONES

1. Hoja de 10.5 cm
2. Espiga sobresaliente con
3. – Orificio hexagonal
4. – Ojal de fijación
5. Tubo soplador para hacer fuego

Con funda, presilla para el cinturón, compatible con Molle



## CARACTERÍSTICAS Y BENEFICIOS CLAVE DEL PRODUCTO



A



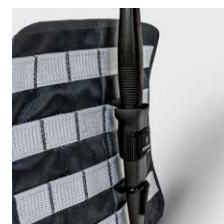
B



C



D



E

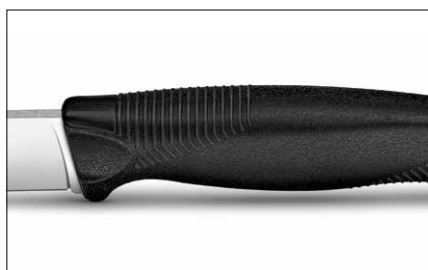
# VENTURE

## GUÍA DEL USUARIO



### LA HOJA: UN CORTE SUPERIOR

- Fabricada con acero inoxidable 14C28N con una puntuación HRC de 59. Esto indica una excelente retención de filo y la construcción de espiga completa ofrece la máxima estabilidad.
- La hoja de punta en forma de gota brinda una punta fina que permite realizar tareas de calado precisas. A pesar de su forma estrecha, la punta ofrece una palanca confiable al cortar madera más resistente.
- El filoso lomo de 90° permite iniciar fuego fácilmente cuando se utiliza junto con el pedernal y la yesca.
- El rebordeado frontal, una serie de hendiduras expertamente integradas en el lomo de una hoja de la navaja, brinda un control máximo en los cortes de precisión.
  - Desempeño sobresaliente para calar y tallar (corta de manera repetida rebanadas pequeñas de madera).
  - Confiable para tareas de campamento/senderismo/al aire libre.
  - El filo plano es fácil de afilar en movimiento.
  - Excelente rebanador para la cocina al aire libre.



### EL MANGO: DISEÑO EXPERTO

- La forma ergonómica minimiza el esfuerzo y maximiza la eficiencia.
- El diseño único Powerzone, líneas perfiladas en las zonas donde se ejerce la mayor presión, proporciona un agarre cómodo, seguro y resistente a cualquier clima.
- Fabricado de polímero (TPE) duradero.
- El apoyo para el pulgar especialmente diseñado proporciona comodidad y control preciso. Excelente para técnicas de tallado especializadas como los cortes de tiro de pecho, los agarres de pinza o los cortes de fuerza.



### LA ESPIGA SOBRESALIENTE: MULTIFUNCIONAL

- Posee un afilado borde en ángulo de 90° para poder raspar madera o leña, partir nueces y semillas, martillar y aplastar fácilmente.
- Un orificio hexagonal completamente integrado puede alojar el perno plano que se proporciona en el Kit Venture Pro. \*B
- Además, el orificio hexagonal se puede utilizar como ojal de fijación para sujetar una correa que ajuste y asegure objetos cuando se corta madera, lo que brinda máxima protección.



### LA FUNDA: PROTECCIÓN DE NIVEL SUPERIOR

- Protege completamente la hoja y almacena con seguridad la navaja cuando no está en uso.
- El diseño con forma simétrica ofrece un hábil manejo de la hoja. La hoja puede insertarse en la funda en cualquier dirección por lo que funciona bien para usuarios diestros y zurdos.
- Los orificios de drenaje integrados permiten que la hoja de la navaja se seque si se almacena mientras está húmeda.
- La funda montada sobre la hoja también funciona como una extensión para perforar. \*C
- La funda protectora también puede utilizarse como soplador para hacer fuego de manera fácil. \*D



### EL BUCLE DE CINTURÓN: ELEGANTE PORTABILIDAD

- Fabricado de material resistente (PP) para obtener una durabilidad confiable.
- El diseño flexible ofrece diferentes opciones de transporte que se pueden asegurar a un cinturón o un sistema Molle. Un sistema Molle (equipo modular, de carga ligera, de transporte de carga) es un sistema intercambiable que permite sujetar estuches de transporte a través de filas de una red de malla asegurada mediante broches de presión o velcro.
- Un anillo elástico integrado asegura la navaja de manera rápida y fácil cuando se está en movimiento. \*A/E

## TORNO DE TALADRO EN FORMA DE ARCO



**SISTEMA DE TRANSPORTE**



**TUBO SOPLADOR PARA HACER FUEGO**



# VENTURE PRO

## FUNCIONES

1. Hoja de 10.5 cm
2. Torno de taladro en forma de arco
3. Espiga sobresaliente con
4. – Orificio hexagonal
5. – Ojal de fijación
6. Tubo soplador para hacer fuego
7. Pinzas
8. Bolígrafo
9. Pedernal

Con funda, presilla para cinturón y sistema de transporte, compatible con Tek-Lok y Molle

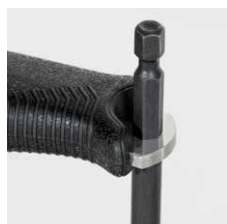


3.0903.3F

## CARACTERÍSTICAS Y BENEFICIOS CLAVE DEL PRODUCTO



A



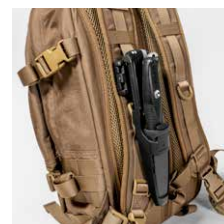
B



C



D



E

# VENTURE PRO

## GUÍA DEL USUARIO



### LA HOJA: UN CORTE SUPERIOR

- Fabricada con acero inoxidable 14C28N con una puntuación HRC de 59. Esto indica una excelente retención de filo y la construcción de espiga completa ofrece la máxima estabilidad.
- La hoja de punta en forma de gota brinda una punta fina que permite realizar tareas de calado precisas. A pesar de su forma estrecha, la punta ofrece una palanca confiable al cortar madera más resistente.
- El filoso lomo de 90° permite iniciar fuego fácilmente cuando se utiliza junto con el pedernal y la yesca.
- El rebordeado frontal, una serie de hendiduras expertamente integradas en el lomo de una hoja de la navaja, brinda un control máximo en los cortes de precisión.
- La geometría de filo plana probada se destaca de muchas maneras:
  - Desempeño sobresaliente para calar y tallar (corta de manera repetida rebanadas pequeñas de madera).
  - Confiable para tareas de campamento/senderismo/al aire libre.
  - El filo plano es fácil de afilar en movimiento.
  - Excelente rebanador para la cocina al aire libre.



### EL MANGO: DISEÑO EXPERTO

- La forma ergonómica minimiza el esfuerzo y maximiza la eficiencia.
- El diseño único Powerzone, líneas perfiladas en las zonas donde se ejerce la mayor presión, proporciona un agarre cómodo, seguro y resistente a cualquier clima.
- Fabricado de polímero (TPE) duradero.
- El apoyo para el pulgar especialmente diseñado proporciona comodidad y control preciso. Excelente para técnicas de tallado especializadas como los cortes de tiro de pecho, los agarres de pinza o los cortes de fuerza.
- El torno de taladro en forma de arco significa que la navaja se puede utilizar como un bloque de rodamiento (para ayudar a la fricción del eje) cuando se enciende un fuego con un taladro en forma de arco.



### LA ESPIGA SOBRESALIENTE: MULTIFUNCIONAL

- Posee un afilado borde en ángulo de 90° para poder raspar madera o leña, partir nueces y semillas, martillar y aplastar fácilmente.
- Un orificio hexagonal completamente integrado puede alojar el perno plano que se proporciona en el Kit Venture Pro.
- Además, el orificio hexagonal se puede utilizar como ojal de fijación para sujetar una correa que ajuste y asegure objetos cuando se corta madera, lo que brinda máxima protección.



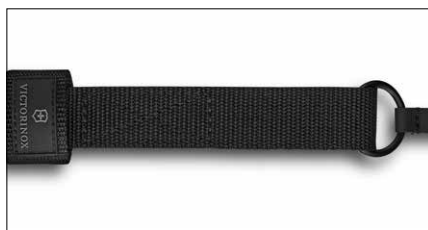
### LA FUNDA: PROTECCIÓN DE NIVEL SUPERIOR

- Protege completamente la hoja y almacena con seguridad la navaja cuando no está en uso.
- El diseño con forma simétrica ofrece un hábil manejo de la hoja. La hoja puede insertarse en la funda en cualquier dirección por lo que funciona bien para usuarios diestros y zurdos.
- Los orificios de drenaje integrados permiten que la hoja de la navaja se seque si se almacena mientras está húmeda.
- La funda montada sobre la hoja también funciona como una extensión para perforar. \*C
- La funda protectora también puede utilizarse como soplador para hacer fuego de manera fácil. \*D



### EL SISTEMA DE TRANSPORTE: COMPACTO Y CONVENIENTE

- Alberga sin esfuerzo pinzas, un bolígrafo y un pedernal en exclusivos compartimientos integrados.
- El sistema de transporte delgado se puede montar en un cinturón y también es compatible con los sistemas Tek-Lok o Molle. \*E
- Totalmente compatible con el Kit Venture Pro.



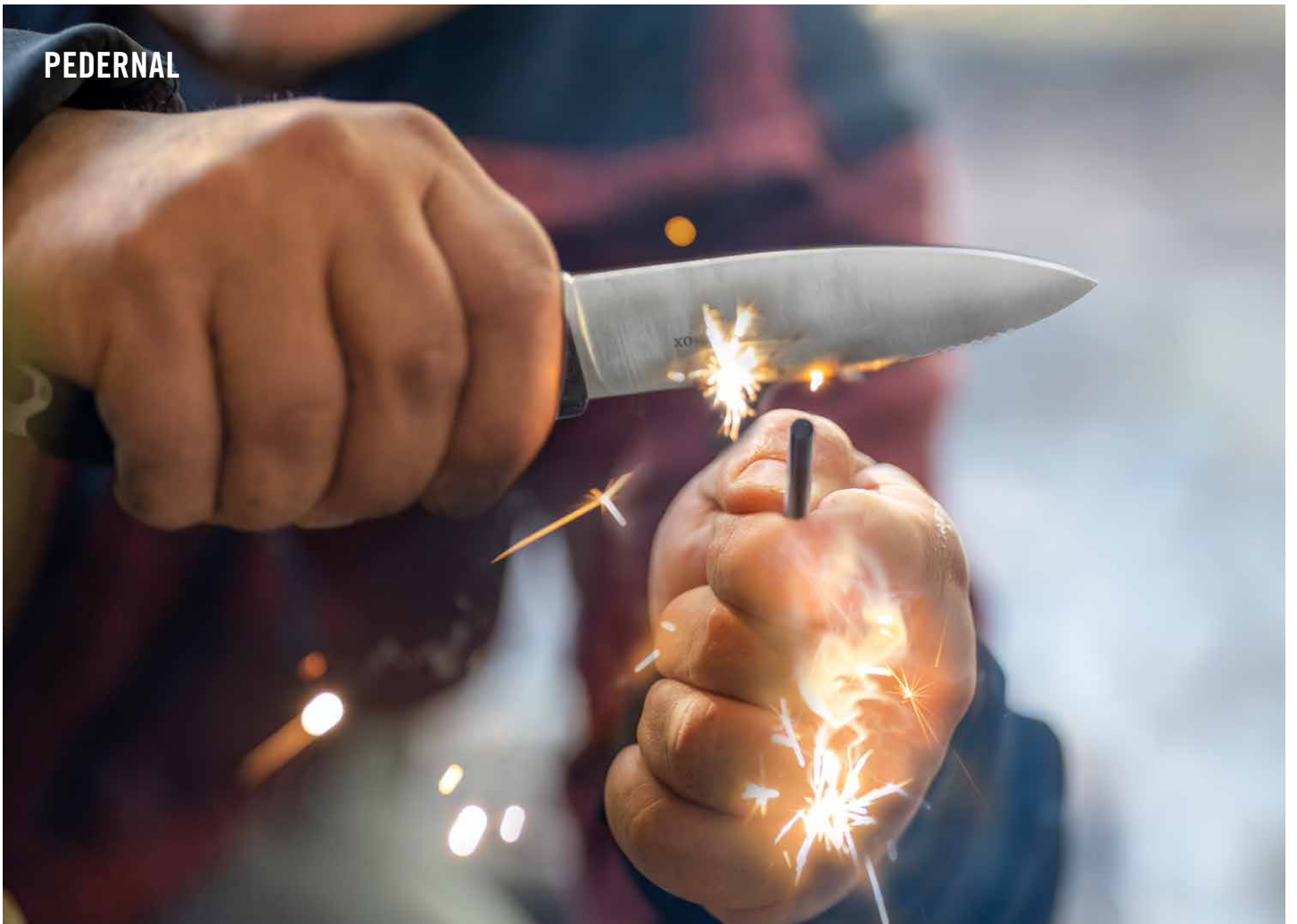
### EL BUCLE DE CINTURÓN: ELEGANTE PORTABILIDAD

- Fabricado de material resistente (PP) para obtener una durabilidad confiable.
- El diseño flexible ofrece diferentes opciones de transporte que se pueden asegurar a un cinturón o un sistema Molle. Un sistema Molle (equipo modular, de carga ligera, de transporte de carga) es un sistema intercambiable que permite sujetar estuches de transporte a través de filas de una red de malla asegurada mediante broches de presión o velcro.
- Un anillo elástico integrado asegura la navaja de manera rápida y fácil cuando se está en movimiento.

PIEDRAS PARA AFILAR



PEDERNAL



PERNO PLANO





# KIT VENTURE PRO

## FUNCIONES

1. Perno plano de 2 cm
2. Piedra para afilar, 2 piezas



4.0540

## CARACTERÍSTICAS Y BENEFICIOS CLAVE DEL PRODUCTO



A



B



C



D

# KIT VENTURE PRO

## GUÍA DEL USUARIO



### KIT VENTURE PRO: EL KIT INDISPENSABLE PARA LAS ACTIVIDADES AL AIRE LIBRE

- Fabricado con poliéster (600D) para obtener una durabilidad superior.
- Incluye perno plano con eje de ¼" estándar. Encaja en el orificio hexagonal de la espiga sobresaliente de la navaja Venture.
- El perno plano con punta roscada autoalimentada permite perforar madera sin esfuerzo.
- Incluye 2 piedras para afilar para un afilado fácil y confiable de la hoja de la Venture cuando se está en movimiento.



### LAS PIEDRAS PARA AFILAR: MODO DE USO

1. Humedece las piedras de afilar e insértalas en el sistema de transporte. \*A
2. Sostén la hoja en un ángulo de 90° (mantén la navaja horizontal y la hoja vertical).
3. Arrastra cada lado de la hoja, desde la base hasta la punta, por toda la longitud de la piedra para afilar. \*B
4. Repite el proceso en ambos lados de la hoja hasta que la navaja esté lo suficientemente filosa.



### EL PERNO PLANO: MODO DE USO

1. Inserta el perno plano en el orificio hexagonal que se encuentra en la espiga sobresaliente de la navaja Venture y Venture Pro.
2. Ubica la funda sobre la hoja y úsala como extensión mientras perforas. \*C
3. Aplica una ligera presión sobre la espiga sobresaliente y gira en sentido de las agujas del reloj para hacer una perforación. \*D



# VENTURE

## FUNZIONI

1. Lama da 10,5 cm
2. Codolo sporgente con
3. – Foro esagonale
4. – Foro per cordoncino
5. Cannello per il fuoco

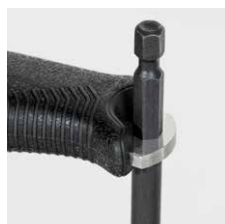
Con fodero, passante per cintura, compatibile con Molle



## CARATTERISTICHE PRINCIPALI E VANTAGGI DEL PRODOTTO



A



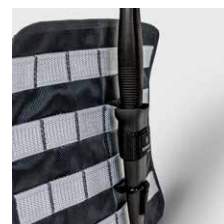
B



C



D



E

# VENTURE

## MANUALE D'USO



### LA LAMA: UN TAGLIO SUPERIORE

- Realizzazione in acciaio inossidabile 14C28N con un punteggio HRC pari a 59. Tra le caratteristiche spiccano un'eccellente capacità di conservazione del filo della lama e una struttura a codolo intero che offre il massimo della stabilità.
- La lama a goccia presenta una punta fine per la massima precisione nei lavori di intaglio. Nonostante la sua forma stretta, la punta offre una leva affidabile per tagliare il legno più duro.
- Il dorso affilato a 90° consente di accendere facilmente il fuoco se utilizzato insieme all'acciarino e all'esca per raschiare.
- La scanalatura anteriore, una serie di tacche integrate con maestria nel dorso della lama del coltello, consente il massimo controllo sui tagli di precisione.
- La comprovata geometria a molatura piatta risulta eccellente in molti modi:
  - Prestazioni eccezionali per intagliare e assottigliare (tagliare ripetutamente piccoli strati di legno).
  - Affidabile per campeggiare, fare hiking e attività all'aperto.
  - La molatura piatta è facile da affilare anche quando sei fuori casa.
  - Affettatore eccezionale, perfettamente a suo agio nelle cucine all'aperto.



### IL MANICO: SAPIENTE REALIZZAZIONE ARTIGIANALE

- La forma ergonomica minimizza gli sforzi e massimizza l'efficienza.
- Design unico delle zone di pressione: le linee profilate sulle zone in cui viene esercitata la pressione maggiore forniscono una presa comoda, sicura e adatta a tutte le condizioni atmosferiche.
- Realizzazione in un resistente polimero (TPE).
- L'appoggio per il pollice specificamente progettato offre comfort e precisione nel controllo. Eccellente per tecniche di intaglio specifiche come il taglio con spinta su sterno, la presa a pinza o la tecnica power cut.



### IL CODOLO SPORGENTE: MULTIFUNZIONALE

- Con un bordo affilato a 90° per facilitare la raschiatura di legno e legno grosso, la rottura di noci e semi, il martellamento e la frantumazione.
- Il foro esagonale completamente integrato può alloggiare la punta piatta inclusa nel Kit Venture Pro. \*B
- Il foro esagonale può essere utilizzato anche come foro per cordoncino, per fissare una cinghia che può essere utilizzata per agganciare e stringere oggetti quando si taglia la legna con la massima sicurezza.



### IL FODERO: PROTEZIONE PROFESSIONALE

- Protegge tutta la lama e consente di riporre al sicuro il coltello quando non lo si usa.
- Il design simmetrico consente di maneggiare la lama con destrezza. La lama può essere inserita nel fodero rivolta in qualsiasi direzione, quindi funziona ugualmente bene per utenti mancini o destrimani.
- I fori di drenaggio integrati assicurano l'asciugatura completa della lama del coltello, anche se questo viene riposto mentre è ancora umido.
- Il fodero, se montato sulla lama, ne raddoppia l'estensione quando si usa come trapano. \*C
- Il fodero protettivo si può usare anche come cannello per accendere il fuoco con facilità. \*D



### IL PASSANTE PER CINTURA: PORTABILITÀ ELEGANTE

- Robusta realizzazione a rete (PP) per offrire durata e affidabilità.
- Il design flessibile offre diverse opzioni di trasporto con aggancio a una cintura o a un sistema Molle. Il sistema Molle (Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment, strumento modulare leggero per il trasporto) è un sistema intercambiabile che consente di fissare foderi e portarli con te grazie a fili intrecciati a rete e fissati con chiusure a pressione o velcro. \*A/E
- L'anello elastico integrato aggancia velocemente e facilmente il coltello quando ci si muove.

# SCANALATURA AD ARCO



## SISTEMA DI TRASPORTO



## CANNELLO PER IL FUOCO



# VENTURE PRO

## FUNZIONI

1. Lama da 10,5 cm
2. Scanalatura ad arco
3. Codolo sporgente con
4. – Foro esagonale
5. – Foro per cordoncino
6. Cannello per il fuoco
7. Pinzette
8. Penna a sfera
9. Acciarino

Con fodero, passante per cintura e sistema di trasporto, compatibile con Tek-Lok e Molle



3 / 4 / 5

1

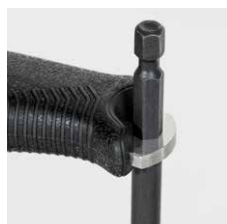
6

3.0903.3F

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI E VANTAGGI DEL PRODOTTO



A



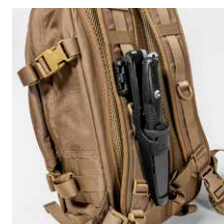
B



C



D



E

# VENTURE PRO

## MANUALE D'USO



### LA LAMA: UN TAGLIO SUPERIORE

- Realizzazione in acciaio inossidabile 14C28N con un punteggio HRC pari a 59. Tra le caratteristiche spiccano un'eccellente capacità di conservazione del filo della lama e una struttura a codolo intero che offre il massimo della stabilità.
- La lama a goccia presenta una punta fine per la massima precisione nei lavori di intaglio. Nonostante la sua forma stretta, la punta offre una leva affidabile per tagliare il legno più duro.
- Il dorso affilato a 90° consente di accendere facilmente il fuoco se utilizzato insieme all'acciarino e all'esca per raschiare.
- La scanalatura anteriore, una serie di tacche integrate con maestria nel dorso della lama del coltello, consente il massimo controllo sui tagli di precisione.
- La comprovata geometria a molatura piatta risulta eccellente in molti modi:
  - Prestazioni eccezionali per intagliare e assottigliare (tagliare ripetutamente piccoli strati di legno).
  - Affidabile per campeggiare, fare hiking e attività all'aperto.
  - La molatura piatta è facile da affilare anche quando sei fuori casa.
  - Affettatore eccezionale, perfettamente a suo agio nelle cucine all'aperto.



### IL MANICO: SAPIENTE REALIZZAZIONE ARTIGIANALE

- La forma ergonomica minimizza gli sforzi e massimizza l'efficienza.
- Design unico delle zone di pressione: le linee profilate sulle zone in cui viene esercitata la pressione maggiore forniscono una presa comoda, sicura e adatta a tutte le condizioni atmosferiche.
- Realizzazione in un resistente polimero (TPE).
- L'appoggio per il pollice specificamente progettato offre comfort e precisione nel controllo. Eccellente per tecniche di intaglio specifiche come il taglio con spinta su sterno, la presa a pinza o la tecnica power cut.
- Il ripara-buche ad arco permette di usare il coltello come blocco (per favorire l'attrito dal mandrino) quando si accende il fuoco utilizzando un trapano ad arco.



### IL CODOLO SPORGENTE: MULTIFUNZIONALE

- Con un bordo affilato a 90° per facilitare la raschiatura di legno e legno grasso, la rottura di noci e semi, il martellamento e la frantumazione.
- Il foro esagonale completamente integrato può alloggiare la punta piatta inclusa nel Kit Venture Pro. \*B
- Il foro esagonale può essere utilizzato anche come foro per cordoncino, per fissare una cinghia che può essere utilizzata per agganciare e stringere oggetti quando si taglia la legna con la massima sicurezza.



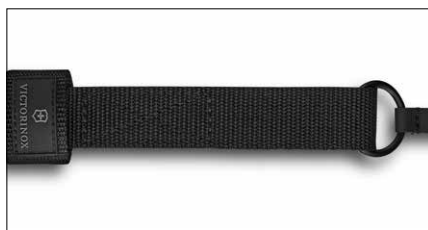
### IL FODERO: PROTEZIONE PROFESSIONALE

- Protegge tutta la lama e consente di riporre al sicuro il coltello quando non lo si usa.
- Il design simmetrico consente di maneggiare la lama con destrezza. La lama può essere inserita nel fodero rivolta in qualsiasi direzione, quindi funziona ugualmente bene per utenti mancini o destrimani.
- I fori di drenaggio integrati assicurano l'asciugatura completa della lama del coltello, anche se questo viene riposto mentre è ancora umido.
- Il fodero, se montato sulla lama, ne raddoppia l'estensione quando si usa come trapano. \*C
- Il fodero protettivo si può usare anche come cannello per accendere il fuoco con facilità. \*D



### IL SISTEMA DI TRASPORTO: PRATICO E COMPATTO

- Contiene con facilità pinzette, una penna a sfera e un acciarino in specifici scomparti integrati.
- Il sottile sistema di trasporto può essere montato su una cintura ed è anche compatibile con i sistemi Tek-Lok o Molle. \*E
- Totalmente compatibile con il Kit Venture Pro.



### IL PASSANTE PER CINTURA: PORTABILITÀ ELEGANTE

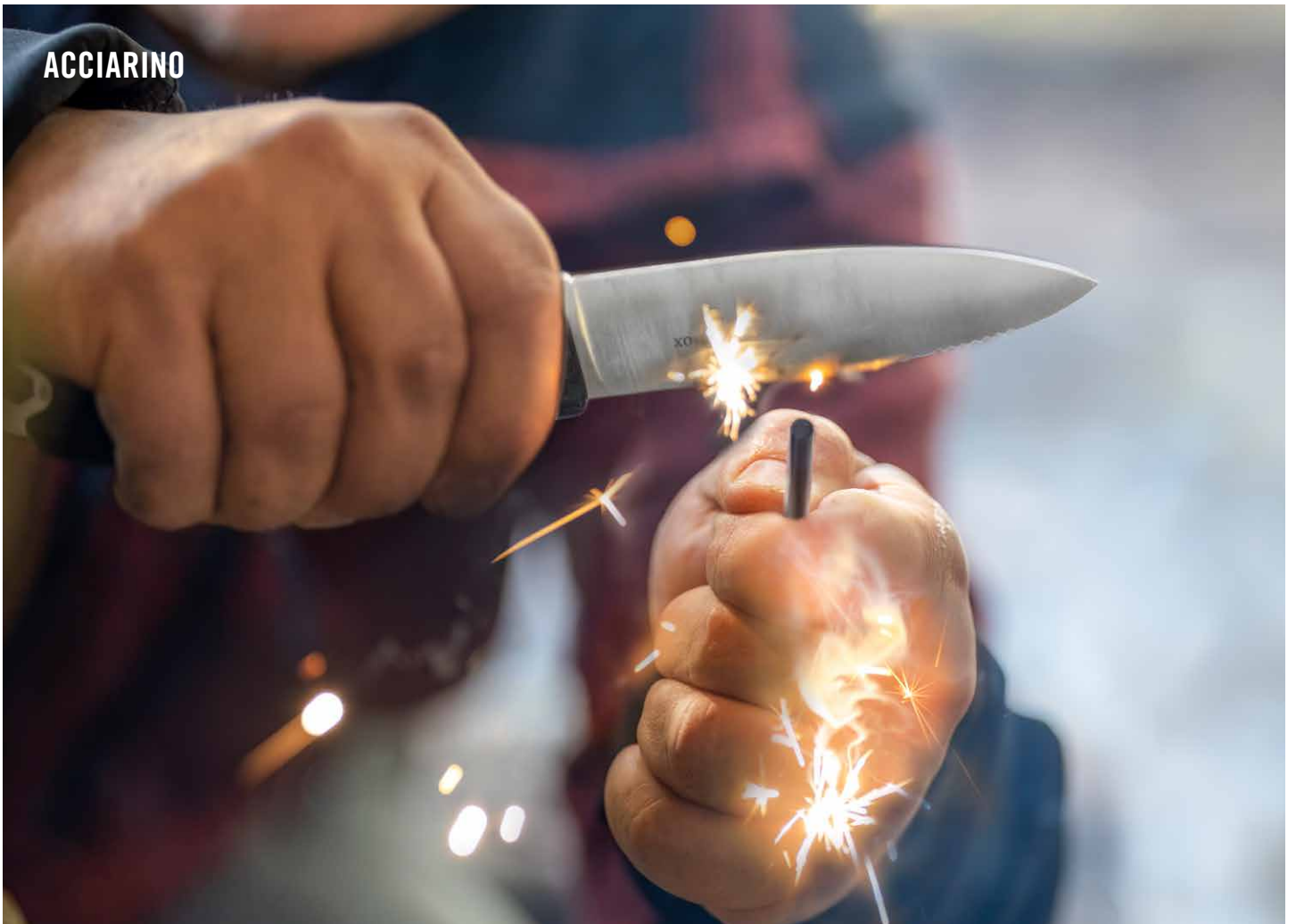
- Robusta realizzazione a rete (PP) per offrire durata e affidabilità.
- Il design flessibile offre diverse opzioni di trasporto con aggancio a una cintura o a un sistema Molle. Il sistema Molle (Modular, Lightweight, Load-Carrying Equipment, strumento modulare leggero per il trasporto) è un sistema intercambiabile che consente di fissare foderi e portarli con te grazie a fili intrecciati a rete e fissati con chiusure a pressione o velcro.
- L'anello elastico integrato aggancia velocemente e facilmente il coltello quando ci si muove.



**PIETRE PER AFFILARE**



**ACCIARINO**



PUNTA PIATTA



# KIT VENTURE PRO

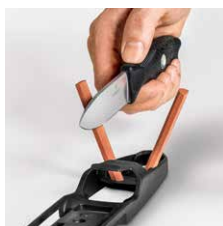
## FUNZIONI

1. Punta piatta 2 cm
2. Pietra per affilare, 2 pezzi



4.0540

## CARATTERISTICHE PRINCIPALI E VANTAGGI DEL PRODOTTO



A



B



C



D

# KIT VENTURE PRO

## MANUALE D'USO



### KIT VENTURE PRO: IL KIT INDISPENSABILE PER LA VITA ALL'ARIA APERTA

- Realizzato in poliestere (600D) per una durata superiore.
- Include una punta piatta con asta standard da ¼ di pollice che si adatta al foro esagonale sul codolo sporgente del coltello Venture.
- La punta piatta con punta filettata autoalimentata consente di trapanare il legno senza sforzo.
- Include 2 pietre per affilare per affilare in modo facile e affidabile la lama Venture quando sei in movimento.



### LE PIETRE PER AFFILARE: MODALITÀ D'USO

1. Inumidisci le pietre per affilare e inseriscile nel sistema di trasporto. \*A
2. Tieni la lama a un angolo di 90° (mantieni il coltello orizzontale e la lama in posizione verticale).
3. Spingi ogni lato della lama dall'asta alla punta per tutta la lunghezza della pietra per affilare. \*B
4. Ripeti il processo su entrambi i lati della lama finché il coltello non è sufficientemente affilato.



### LA PUNTA PIATTA: MODALITÀ D'USO

1. Inserisci la punta piatta nel foro esagonale che si trova sul codolo sporgente dei coltelli Venture e Venture Pro.
2. Metti il fodero sopra la lama e usalo come estensione durante la perforazione. \*C
3. Applica una leggera pressione sul codolo sporgente e ruota in senso orario per praticare un foro. \*D



# VENTURE

## ФУНКЦИИ

1. Лезвие длиной 10,5 см
2. Выступающий конец хвостовика с
3. - Шестигранным отверстием
4. - Отверстием для ремешка
5. Трубка для раздувания костра

С ножнами, подвеской для ношения на ремне, совместимой с системой Molle



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И ПРЕИМУЩЕСТВА ИЗДЕЛИЯ



A



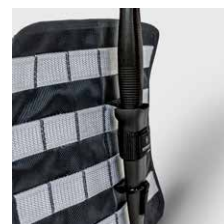
B



C



D



E

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.



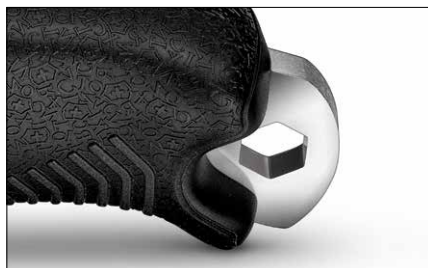
## ЛЕЗВИЕ: НА ГОЛОВУ ВЫШЕ ДРУГИХ

- Сделано из нержавеющей стали 14C28N твердостью HRC 59. Это означает превосходную стойкость режущей кромки, а накладной монтаж обеспечивает максимальную стабильность лезвия.
- Лезвие с профилем Drop Point имеет тонкий наконечник, подходящий для точной резки. Несмотря на узкую форму, наконечник обеспечивает надежный упор при рубке более жесткой древесины.
- Благодаря острой спинке рукоятки с углом 90° можно легко разжечь костер с помощью огня и фитиля.
- Передний упор в корневой части лезвия — ряд насечек, умело нанесенных на спинку рукоятки ножа, — обеспечивает максимальный контроль при выполнении точных надрезов.
- Хорошо зарекомендовавшая себя плоская геометрическая форма в виде прямого клина является совершенным решением во многих аспектах:
  - превосходные показатели при резке и строгании (непрерывном срезании небольших слоев древесины);
  - надежность при выполнении работы в кемпингах / пеших походах / на улице;
  - прямой клинок легко затачивать в пути;
  - отличный нож для походной кухни.



## РУКОЯТКА: ИСКУСНАЯ РАБОТА

- Эргономичная форма сводит прилагаемые усилия к минимуму и максимально увеличивает эффективность.
- Уникальный дизайн Powerzone — контуры профиля в местах максимального давления — обеспечивает удобный, безопасный и надежный захват при любой погоде.
- Изготовлена из прочного полимерного материала (TPE).
- Специально разработанный упор для большого пальца гарантирует комфорт и точность контроля. Отлично подходит для применения специализированных техник резки: с верхней оттяжкой, с щипковым хватом или с нажимом.



## ВЫСТУПАЮЩИЙ КОНЕЦ ХВОСТОВИКА: МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

- Отличается заостренным краем, скошенным под углом 90°, которым удобно строгать дерево и осмол, колоть орехи и семена, заколачивать и дробить.
- Полностью интегрированное шестигранное отверстие подходит для плоского сверла из набора Venture Pro Kit. \*B
- шестигранное отверстие можно также использовать как отверстие для крепления ремешка, чтобы пристегивать и крепить предметы во время рубки дерева для максимальной безопасности.



## НОЖНЫ: ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- Полностью защищают лезвие и подходят для хранения ножа, когда он не используется.
- Благодаря симметричному дизайну нож удобно использовать любой рукой. Лезвие можно разместить в ножнах в любом направлении, что удобно и для правшей, и для левшей.
- Дренажные отверстия гарантируют полное высыхание лезвия ножа, даже если его поместили в ножны еще влажным.
- Ножны, установленные на лезвие, служат удлинителем для проделывания отверстий. \*C
- Защитные ножны можно также использовать как трубку для раздувания костра. \*D



## ПОДВЕСКА ДЛЯ НОШЕНИЯ НА РЕМНЕ: СТИЛЬНО И УДОБНО

- Изготовлена из прочной тканой тесьмы (PP) для надежности и долговечности.
- Благодаря гибкой конструкции нож можно закрепить на ремне или на системе Molle. Система Molle (модульное облегченное разгрузочное снаряжение) — носимая система строп, позволяющая крепить снаряжение к ячеекам и застегивающаяся на кнопки или липучки. \*A/E
- Встроенное эластичное кольцо позволяет быстро и легко закрепить нож для переноски.

## УГЛУБЛЕНИЕ НА ИНСТРУМЕНТЕ ДЛЯ ДОБЫЧИ ОГНЯ



**СИСТЕМА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ**



**ТРУБКА ДЛЯ РАЗДУВАНИЯ КОСТРА**





# VENTURE PRO

## ФУНКЦИИ

1. Лезвие длиной 10,5 см
2. Углубление на инструменте для добычи огня
3. Выступающий конец хвостовика с
4. – Шестигранным отверстием
5. – Отверстием для ремешка
6. Трубка для раздувания костра
7. Пинцет
8. Шариковая ручка
9. Огниво

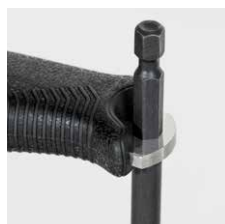
С ножнами, креплением для ремня и системой переноски, совместимо с системами Tek-Lok и Molle



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И ПРЕИМУЩЕСТВА ИЗДЕЛИЯ



A



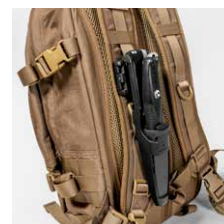
B



C



D



E

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.



## ЛЕЗВИЕ: НА ГОЛОВУ ВЫШЕ ДРУГИХ

- Сделано из нержавеющей стали 14C28N твердостью HRC 59. Это означает превосходную стойкость режущей кромки, а накладной монтаж обеспечивает максимальную стабильность лезвия.
- Лезвие с профилем Drop Point имеет тонкий наконечник, подходящий для точной резки. Несмотря на узкую форму, наконечник обеспечивает надежный упор при рубке более жесткой древесины.
- Благодаря острой спинке рукоятки с углом 90° можно легко разжечь костер с помощью огнива и фитиля.
- Передний упор в корневой части лезвия — ряд насечек, умело нанесенных на спинку рукоятки ножа, — обеспечивает максимальный контроль при выполнении точных надрезов.
- Хорошо зарекомендовавшая себя плоская геометрическая форма в виде прямого клина является совершенным решением во многих аспектах:
  - превосходные показатели при резке и строгании (непрерывном срезании небольших слоев древесины);
  - надежность при выполнении работы в кемпингах / пеших походах / на улице;
  - прямой клинок легко затачивать в пути;
  - отличный нож для походной кухни.



## РУКОЯТКА: ИСКУСНАЯ РАБОТА

- Эргономичная форма сводит прилагаемые усилия к минимуму и максимально увеличивает эффективность.
- Уникальный дизайн Powerzone — контуры профиля в местах максимального давления — обеспечивает удобный, безопасный и надежный захват при любой погоде.
- Изготовлена из прочного полимерного материала (TPE).
- Специально разработанный упор для большого пальца гарантирует комфорт и точность контроля. Отлично подходит для применения специализированных техник резки: с верхней оттяжкой, с щипковым хватом или с нажимом.
- Благодаря углублению для инструмента для добычи огня при разжигании костра нож можно использовать как опору (чтобы добывать искру трением).



## ВЫСТУПАЮЩИЙ КОНЕЦ ХВОСТОВИКА: МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ

- Отличается заостренным краем, скошенным под углом 90°, которым удобно строгать дерево и осмол, колоть орехи и семена, заколачивать и дробить.
- Полностью интегрированное шестигранное отверстие подходит для плоского сверла из набора Venture Pro Kit. \*B
- шестигранное отверстие можно также использовать как отверстие для крепления ремешка, чтобы пристегивать и крепить предметы во время рубки дерева для максимальной безопасности.



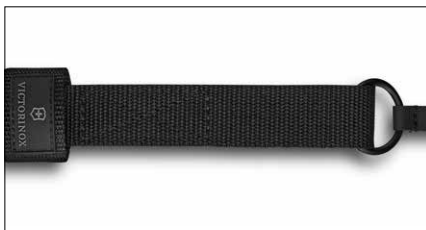
## НОЖНЫ: ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- Полностью защищают лезвие и подходят для хранения ножа, когда он не используется.
- Благодаря симметричному дизайну нож удобно использовать любой рукой. Лезвие можно разместить в ножнах в любом направлении, что удобно и для правой, и для левой.
- Дренажные отверстия гарантируют полное высыхание лезвия ножа, даже если его поместили в ножны еще влажным.
- Ножны, установленные на лезвие, служат удлинителем для проделывания отверстий. \*C
- Защитные ножны можно также использовать как трубку для раздувания костра. \*D



## СИСТЕМА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ: КОМПАКТНАЯ И УДОБНАЯ

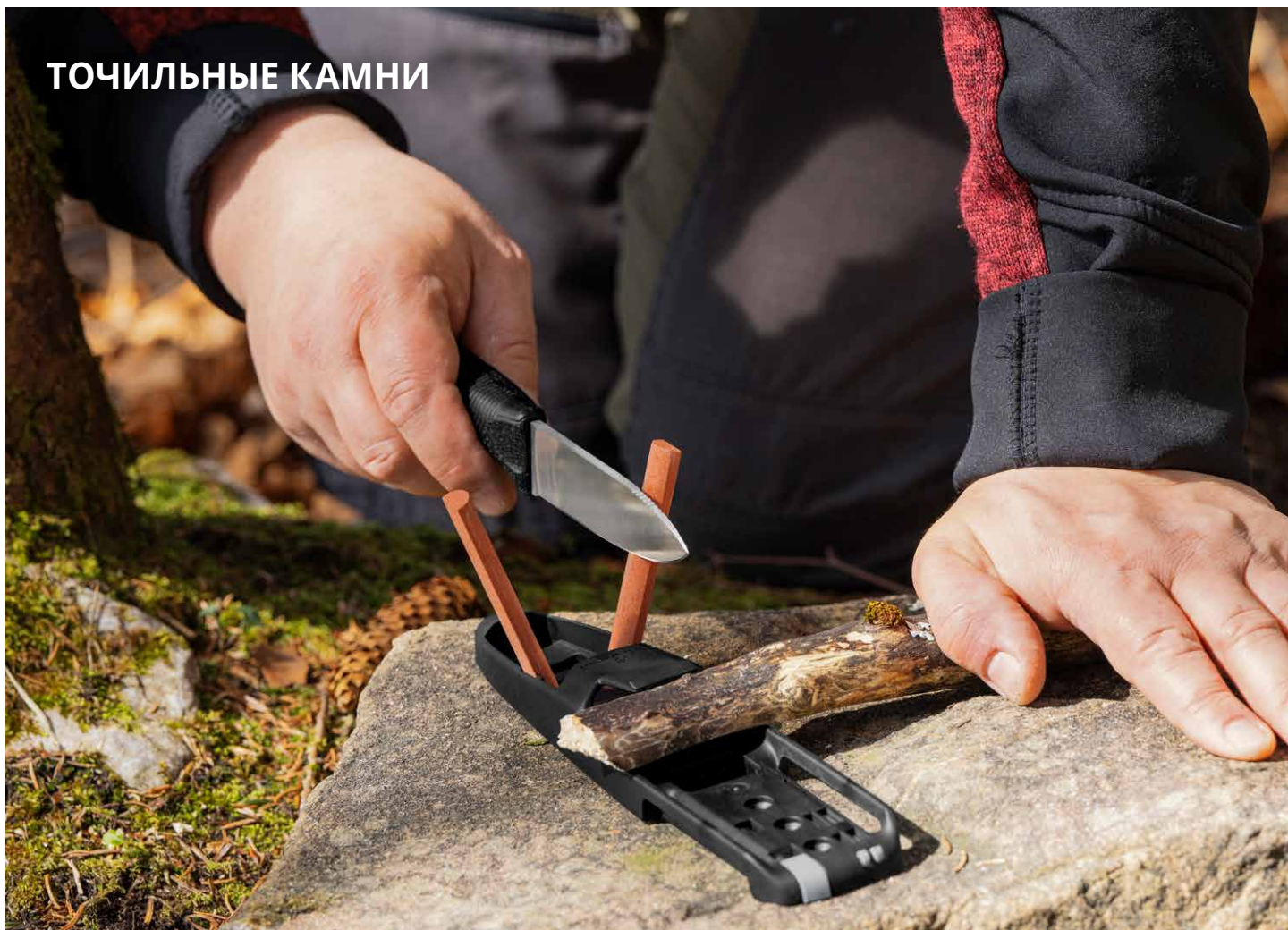
- Во встроенных отделениях помещаются пинцет, шариковая ручка и огниво.
- Тонкую систему для транспортировки можно крепить к ремню и к системам Tek-Lok или Molle. \*E
- Полностью совместима с набором Venture Pro Kit.



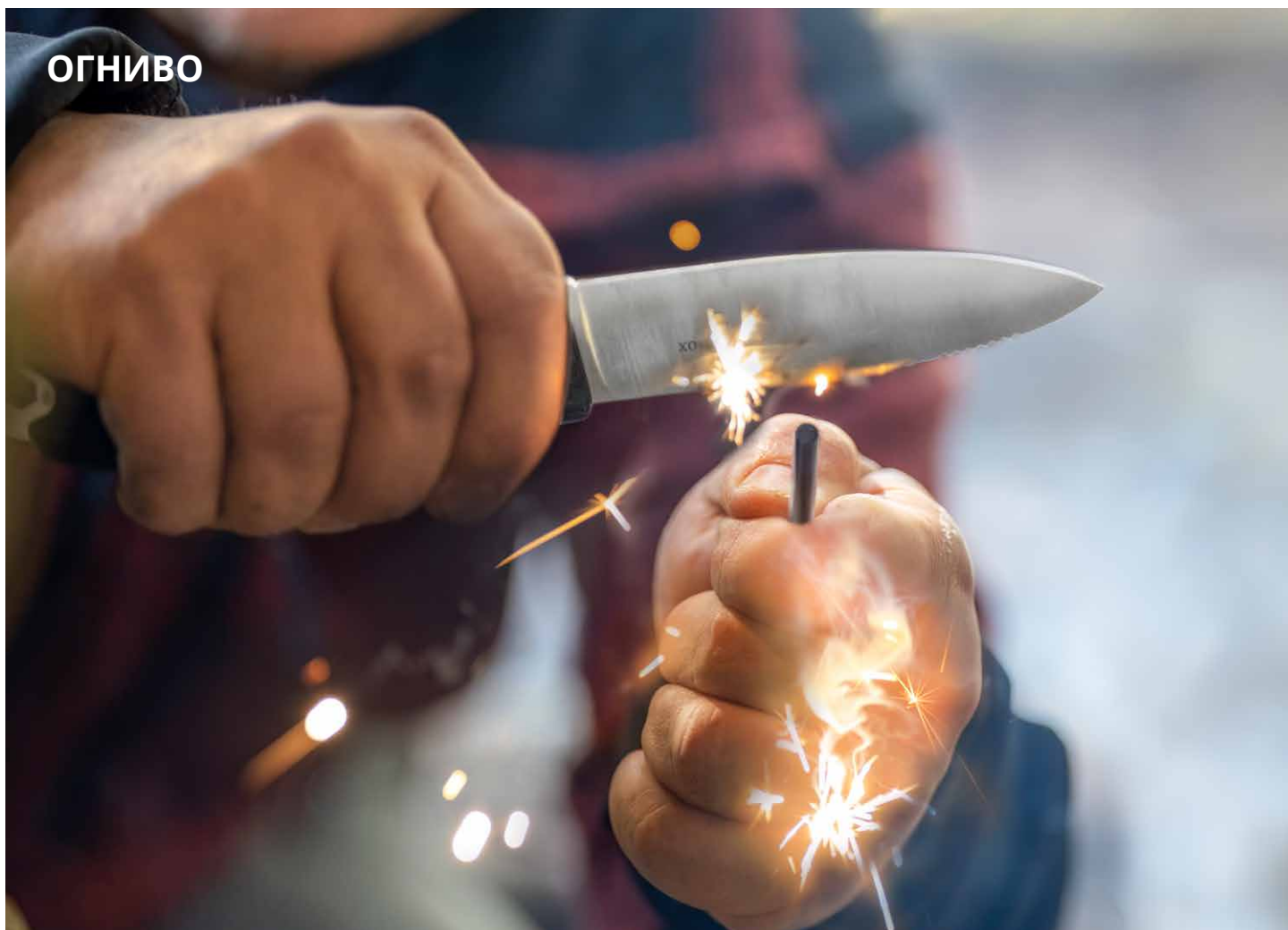
## ПОДВЕСКА ДЛЯ НОШЕНИЯ НА РЕМНЕ: СТИЛЬНО И УДОБНО

- Изготовлена из прочной тканой тесьмы (PP) для надежности и долговечности.
- Благодаря гибкой конструкции нож можно закрепить на ремне или на системе Molle. Система Molle (модульное облегченное разгрузочное снаряжение) — носимая система строп, позволяющая крепить снаряжение к ячееккам и застегивающаяся на кнопки или липучки.
- Встроенное эластичное кольцо позволяет быстро и легко закрепить нож для переноски.

## ТОЧИЛЬНЫЕ КАМНИ



## ОГНИВО



## ПЛОСКОЕ СВЕРЛО



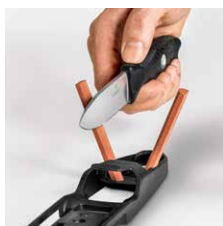
# VENTURE PRO KIT

## ФУНКЦИИ

1. плоское сверло, 2 см
2. точильный камень, 2 шт.



## ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ И ПРЕИМУЩЕСТВА ИЗДЕЛИЯ



A



B



C



D

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ.



### НАБОР VENTURE PRO KIT: НЕЗАМЕНИМ ДЛЯ ОТДЫХА НА СВЕЖЕМ ВОЗДУХЕ

- Изготовлен из полиэстера (600D), обеспечивающего непревзойденную долговечность.
- Включает плоское сверло со стандартным стержнем 1/4". Идеально подходит к шестигранному отверстию на выступающем конце хвостовика ножа Venture.
- Плоское сверло с автономным наконечником с нарезкой позволяет с легкостью проделывать отверстия в древесине.
- Включает 2 точильных камня для удобной и надежной заточки лезвия ножа Venture в дороге.



### ТОЧИЛЬНЫЕ КАМНИ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Намочите и разместите точильные камни в системе переноски. \*А
2. Держите лезвие под углом 90° (держите нож горизонтально, лезвием вверх).
3. Проведите лезвие каждой стороной от стержня до наконечника по всей длине точильного камня. \*В
4. Повторяйте с обеих сторон лезвия до полной заточки ножа.



### ПЛОСКОЕ СВЕРЛО: ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

1. Вставьте плоское сверло в шестигранное отверстие на выступающем конце хвостовика ножа Venture или Venture Pro.
2. Поместите ножны поверх лезвия и используйте их как удлинитель при проделывании отверстия. \*С
3. Чтобы сделать отверстие, надавите на выступающий конец хвостовика и поверните его по часовой стрелке. \*D



# VENTURE

## 機能

1. ブレード 10.5cm
2. 突き出たタング
3. - ヘックスホール
4. - ランヤードホール
5. 火吹き棒

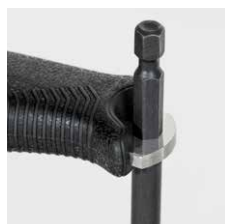
シースとベルト通し付きで、Molleに対応



## 主な特徴と商品のメリット



A



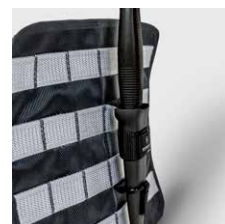
B



C



D



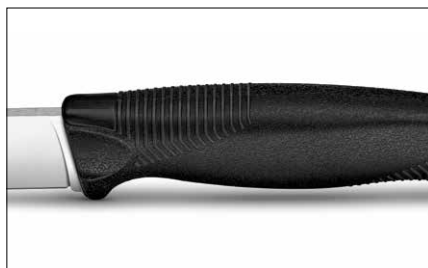
E

## ユーザーガイド



### ブレード:ワンランク上のカット

- HRCスコア59の14C28N ステンレススチール製。エッジの耐久性が優れ、シングルピース構造が最大限の安定性をもたらします。
- ドロップポイントブレードの細い刃先が、精密なカービングをこなします。細い形状ながら刃先にしっかりと力が入り、硬い木材を割ることができます。
- 90°の鋭い背は、ファイヤースチールや火口と一緒に使うと簡単に火を起こすことができます。
- フロントの溝 - ナイフのブレードの背に巧みにつけられた溝によって、精密なカットを最大限にコントロールできます。
- 定評あるフラットグライドの形状は多くの面で優れています。
  - 彫ったり削ったりする作業 (小さい木片を継続的に削り取る作業) で卓越した性能を発揮。
  - キャンプ、ハイキング、アウトドアの作業で頼れる存在。
  - フラットグライドなので外出時でも簡単に研ぐことが可能。
  - アウトドアでの調理で活躍する、優れたスライサー。



### ハンドル:高度な技術で製造

- 人間工学に基づいた形状で、効率よく楽に使えます。
- 最も圧力が加わる部分にプロファイルラインを施した、独自のパワーゾーンデザインは、快適かつ安全で握りやすい全天候型のグリップを備えています。
- 耐久性に優れたポリマー (TPE) 製。
- 特別にデザインされたサムレストで、快適かつ精密にコントロールできます。スターナムブルカッティング、ピンチグリップ、パワーカットなど、特別なカービングテクニックに優れています。



### 突き出たタンク:多機能

- 90°の角度がついた鋭いエッジで、簡単に木を削ったり、ナッツや種を割ったり、叩いたり、つぶしたりできます。
- ヘックスホールを備えているため、ベンチャー Pro キットに含まれているフラットドリルを取り付けられます。\*B
- ヘックスホールはストラップを取り付けるランヤードホールとしても使えるので、アイテムをつないで固定し、木材を割る作業を安全に行なえます。



### シース:プロレベルの保護

- 使用していないナイフを安全に収納し、ブレードをしっかり保護します。
- 左右対称の形状にデザインされているため、ブレードの扱いが容易です。ブレードの向きを気にせずにシースに差し込めるので、右利きでも左利きでも同じように使えます。
- 水はけの穴がついているため、濡れたまま収納してもナイフのブレードを完全に乾かすことができます。
- ブレードにシースを取り付けると、ドリルの長さを倍に伸ばせます。\*C
- 保護シースは火吹き棒としても使用でき、火起こしが簡単です。\*D



### ベルト通し:スマートに携帯

- 頑丈なウェビング (PP) 製で耐久性に優れています。
- フレキシブルなデザインで、ベルトやモールシステムに安全に取り付けることができます。モールシステム (Molle、モジュール式軽量積載装備) は、スナップまたはベルクロで留めたメッシュのウェビングの列にキャリアポーチを取り付けられる、交換可能なシステムです。\*A/E
- 伸縮性のあるリング付きで、ナイフを簡単かつ安全に取り付けられます。



弓錐用の穴



キャリングシステム



火吹き棒



# VENTURE PRO

## 機能

1. ブレード 10.5cm
2. 弓錐用の穴
3. 突き出たタング
4. - ヘックスホール
5. - ランヤードホール
6. 火吹き棒
7. ピンセット
8. ボールペン
9. ファイヤースチール

シース、ベルト通し、キャリングシステムを備え、Tek-LokとMolleに対応

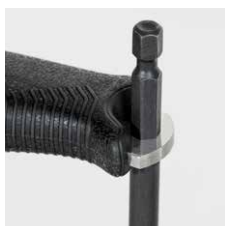


3.0903.3F

## 主な特徴と商品のメリット



A



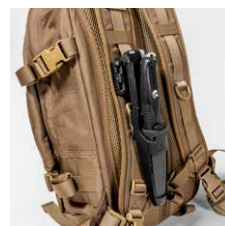
B



C



D



E

# VENTURE PRO

## ユーザーガイド



### ブレード:ワンランク上のカット

- HRCスコア59の14C28N ステンレススチール製。エッジの耐久性が優れ、シングルピース構造が最大限の安定性をもたらします。
- ドロップポイントブレードの細い刃先が、精密なカービングをこなします。細い形状ながら刃先にしっかりと力が入り、硬い木材を割ることができます。
- 90°の鋭い背は、ファイヤースチールや火口と一緒に使うと簡単に火を起こすことができます。
- フロントの溝 - ナイフのブレードの背に巧みにつけられた溝によって、精密なカットを最大限にコントロールできます。
- 定評あるフラットグラインドの形状は多くの面で優れています。
  - 彫ったり削ったりする作業 (小さい木片を継続的に削り取る作業) で卓越した性能を発揮。
  - キャンプ、ハイキング、アウトドアの作業で頼れる存在。
  - フラットグラインドなので外出時でも簡単に研ぐことが可能。
  - アウトドアでの調理で活躍する、優れたスライサー。



### ハンドル:高度な技術で製造

- 人間工学に基づいた形状で、効率よく楽に使えます。
- 最も圧力が加わる部分にプロファイルラインを施した、独自のパワーゾーンデザインは、快適かつ安全で握りやすい全天候型のグリップを備えています。
- 耐久性に優れたポリマー (TPE) 製。
- 特別にデザインされたサムレストで、快適かつ精密にコントロールできます。スターナムブルカッティング、ピンチグリップ、パワーカットなど、特別なカービングテクニックに優れています。
- 弓錐用の穴があり、弓錐式火起こしのための火切り板 (スピンドルの摩擦をサポートするもの) としてナイフを利用できます。



### 突き出たタング:多機能

- 90°の角度がついた鋭いエッジで、簡単に木を削ったり、ナッツや種を割ったり、叩いたり、つぶしたりできます。
- ヘックスホールを備えているため、ベンチャー Pro キットに含まれているフラットドリルを取り付けられます。\*B
- ヘックスホールはストラップを取り付けるランヤードホールとしても使えるので、アイテムをつないで固定し、木材を割る作業を安全に行なえます。



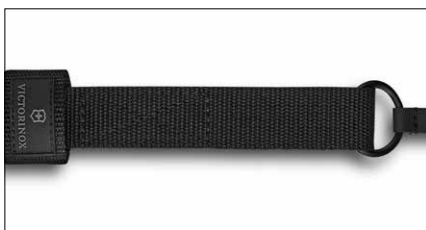
### シース:プロレベルの保護

- 使用していないナイフを安全に収納し、ブレードをしっかり保護します。
- 左右対称の形状にデザインされているため、ブレードの扱いが容易です。ブレードの向きを気にせずにシースに差し込めるので、右利きでも左利きでも同じように使えます。
- 水はけの穴がついているため、濡れたまま収納してもナイフのブレードを完全に乾かすことができます。
- ブレードにシースを取り付けると、ドリルの長さを倍に伸ばせます。\*C
- 保護シースは火吹き棒としても使用でき、火起こしが簡単です。\*D



### キャリングシステム:コンパクトで便利

- 専用のコンパートメントに内蔵されたピンセット、ボールペン、ファイヤースチールを装備しています。
- すっきりしたキャリングシステムで、ベルトに取り付け可能で、Tek-Lokやモールシステムにも対応しています。\*E
- ベンチャー Pro キットとの完全な互換性。



### ベルト通し:スマートに携帯

- 頑丈なウェビング (PP) 製で耐久性に優れています。
- フレキシブルなデザインで、ベルトやモールシステムに安全に取り付けることができます。モールシステム (Molle、モジュール式軽量積載装備) は、スナップまたはベルクロで留めたメッシュのウェビングの列にキャリーポーチを取り付けられる、交換可能なシステムです。
- 伸縮性のあるリング付きで、ナイフを簡単かつ安全に取り付けられます。

シャープニングストーン



ファイヤースチール



フラットドリル



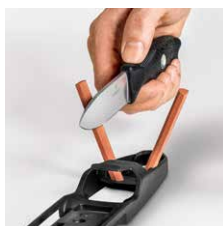
# VENTURE PRO KIT

## 機能

1. フラットドリル 2cm
2. シャープニングストーン 2個



## 主な特徴と商品のメリット



A



B



C



D

# VENTURE PRO KIT

## ユーザーガイド



### ベンチャー PRO キット: アウトドアの必需品キット

- ポリエステル (600D) 製で卓越した耐久性を備えています。
- 標準 1/4 インチシャフトのフラットドリルが付いています。ベンチャーナイフの突き出たタンクにあるヘックスホールにフィットします。
- セルフドリルねじ付きのフラットドリルで、木材に簡単に穴をあけられます。
- シャープニングストーン2個が付属し、外出先でもベンチャーのブレードを簡単に研ぐことができます。



### シャープニングストーン: 使用方法

1. シャープニングストーンを濡らし、キャリングシステムに差し込みます。\*A
2. ブレードを90°の角度に保ちます (ナイフを水平にして、ブレードを立てます)。
3. ブレードの両サイドをシャフトから刃先まで、シャープニング石の長さいっぱいに引きます。\*B
4. ナイフが鋭くなるまで、ブレードの両サイドでこれを繰り返します。



### フラットドリル: 使用方法

1. ベンチャーまたはベンチャー Proの突き出たタンクにあるヘックスホールに、フラットドリルを差し込みます。
2. ブレードの上にシースをかぶせ、ドリルの柄として使います。\*C
3. 突き出たタンクを軽く押しながら、時計回りに回して穴をあけます。\*D





## Victorinox AG

Schmiedgasse 57

6438 Ibach-Schwyz

Switzerland

T +41 41 81 81 211

info@victorinox.com

www.victorinox.com



Victorinox Deutschland GmbH, Alfred-Nobel-Strasse 5, 79761 Waldshut-Tiengen, Germany  
Victorinox Retail (UK) Ltd., Ground Floor, 50 Great Marlborough Street, London W1F 7JS, United Kingdom  
Victorinox Swiss Army Inc., 7 Victoria Drive, Monroe, CT 06468, United States of America

© Victorinox 2023

We protect our intellectual property rights.

We reserve our rights for technical modifications.

VII.23

### EN

Victorinox AG **guarantees** all knives and tools to be of first class stainless steel and also guarantees a life time against any defects in material and workmanship (save for electronic components 2 years). Damage caused by normal wear and tear, misuse or abuse are not covered by this guarantee.

### DE

Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

### FR

La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

### ES

Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

### IT

La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

### RU

Victorinox AG гарантирует, что все ножи и инструменты выполнены из нержавеющей стали первого класса и предоставляет пожизненную гарантию на все дефекты материалов и изготовления (за исключением электронных компонентов, гарантия на которые предоставляется на 2 года). Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате естественного износа или неправильной эксплуатации изделия.

### JP

ビクトリノックス社は、すべてのナイフとツールに厳しい品質基準をクリアしたステンレススチールを使用し、材料や製造工程に起因した故障に対する修理または交換を無料で行います（電子部品の保証期間は二年間です）。ご使用中に生じるキズなどの外観上の変化、誤用や本来の目的以外の使用による損傷はこの保証の対象外です。